

Itronezed hag aotrouien, holl vizitourien saloñs al levrioù e Karaez

Mesdames, messieurs et vous tous visiteurs du salon du livre de Carhaix,

Eus Gutenberg betek al levr niverel : istor al levr penn-da-benn. An hent hir-se, kamm-digamm, a gas 'hanomp war hentoù disheñvel-tre diouzh ar re pachet, ne wel ken, dec'h c'hoazh. Met tud a zo, mailh war an teknikoù nevez-se, a ginigo deomp dizoloïñ anezho, evit o implij war an tu mat, da lakaat al levr - nompas e-kreiz an diaezamant - met e-kreiz un dazont all.

De Gutenberg au livre numérique : c'est toute l'histoire du livre. Une longue route sinuuse qui nous conduit sur des chemins très différents de ceux pratiqués, ne serait-ce qu'hier encore. Mais il est des sommités en ce domaine qui nous proposeront de découvrir ces techniques nouvelles afin que le livre – ne soit non en difficulté - mais au cœur d'un autre avenir.

A-benn ma lavar an dra-se e soñjan 'barzh an implij omp gouest d'ober deus an teknikoù-se evit lakaat istor Breizh dirak daoulagad yaouankiz an devezh hiziv. Kar e'om a zo, founus ha don, da zeskiñ istor ar Vro, dezho. 'Hend-all, barzh an dazont penaos an eil rummad tud war-lerc'h egile 'zalc'ho gwriziōù Breizh 'barzh e galon ? Ar yaouankiz, e-gist ar gwez, o deus e'om da gaout gwriziōù kreñv.

Lorsque je dis cela, je pense à l'application que nous pouvons faire de ces techniques pour mettre l'histoire de Bretagne à portée de la jeunesse d'aujourd'hui. Car il est grand besoin, vite et massivement, de leur apprendre l'histoire du Pays. Sinon, comment d'une génération à l'autre, garderont-ils à l'avenir des racines bretonnes en leur cœur ? Or, la jeunesse, comme les arbres, a besoin de racines fortes.

'Rabat deomp ken, gortoz ar Stad, - goût a reomp dija pegement amzer e neusomp kollet o c'hortoz war tachenn ar yezh – setu e-gist a zo tregont vloaz zo 'oa bet krouet Diwan gant un dornadig Bretoned, gouest omp an devezh hiziv da sevel, skoazellet gant ar Rannvro, ar c'helennerezh-se gant cheñchamant binviji Karta Sevenadurel Breizh. PosUBL eo, e Breizh a-bezh, Liger Atlantel da-heul, ha gant ar memes dispign. Met gant heñchañ pal al labour war tachenn an deskadurezh poblek, hag e-giz-se, kelenn istor Breizh d'ar c'helc'hoù, d'ar bagadoù, d'ar ganerien ; ha memes gou'-se da greskaat ha ledanaat e-touez ar vugaligoù gant kemer perzh vat gant o c'helennierien. Ar mod-se d'ober a

zo anve'et mat dija e-touez animatourien ar glad.

N'attendons plus l'État, - nous savons déjà ce qu'il nous en a coûté d'attendre quant à l'enseignement de la langue –. Aussi, de même qu'il y a 30 ans fut créé Diwan par une poignée de Bretons, nous sommes en mesure de créer aujourd'hui cet enseignement de l'histoire - soutenu par la Région - dans le cadre de l'évolution des outils de la Charte culturelle. Cela est possible **sur la Bretagne entière avec la Loire-Atlantique et le même budget** mais en aiguillant son objectif de travail vers une Éducation Populaire et ainsi enseigner l'histoire de Bretagne aux cercles, aux bagadoù, aux chorales ; voire ensuite à agrandir et élargir cet enseignement vers les enfants en prenant lien avec leurs enseignants. Cette pratique est déjà bien connue des animateurs de l'environnement.

Rak, un istorour tchek, Milan HÜBL, a lavar deomp an dra-mañ :

« Evit ober o stal d'ar pobloù, e vez da-gentañ tout diframmet o memor deusouto ; distrujet o levrioù, o sevenadur, o istor. Goude, ur peanv bennaket a skriv dezho levrioù all, a ro dezho ur sevenadur all, a liv gevier dezho war un istor all.

Gou'-se, ar bobl tamm-ha-tamm, a ya war hent an disoñj eus ar pezh eo. Eus ar pezh eo bet.

Hag ar bed en e dro, a zisoñj deusouto founnusoc'h c'hoazh. »

Car, un historien tchèque, Milan HÜBL, nous dit ceci :

" Pour liquider les peuples, on commence par leur enlever la mémoire. On détruit leurs livres, leur culture, leur histoire. Puis quelqu'un d'autre leur écrit d'autres livres, leur donne une autre culture, leur invente une autre histoire.

Ensuite, le peuple commence lentement à oublier ce qu'il est.

Et ce qu'il était.

Et le monde autour de lui, l'oublie encore plus vite. "

Met ar gwalldro-se ne c'hoarvezo ket ganeomp peogwir emaomp war soñj hag e rafemp ar pezh zo dleet evit bezañ ur bobl, da viken.

Mais cette mésaventure ne nous arrivera pas puisque nous sommes sur nos gardes, et que nous ferons ce qu'il faut pour être un peuple, à jamais.

Trugarez vrás evit bez' chilaouet 'hanon ha salons vat d'an holl..

Merci infiniment de m'avoir écoutée et bon salon à tous..